

FUNCTION C: TALKING ABOUT WHEN YOU ARRIVED

HOLLOW TYPE I ROOTS ➔ In this section you will practise 'hollow' Type I verbs. These verbs are called hollow because the middle root letter is a semi-vowel, for example

Hollow 'w' و Type I Roots

<i>r-w-h</i>	go	ر-و-ح
<i>f-w-t</i>	go in	ف-و-ت
<i>z-w-r</i>	visit	ز-و-ر
<i>sh-w-f</i>	see, look	ش-و-ف
<i>n-w-m</i>	sleep	ن-و-م
<i>f-w-q</i>	wake up	ف-و-ق
<i>m-w-t</i>	die	م-و-ت
<i>q-w-l</i>	say	ق-و-ل
<i>k-w-n</i>	be	ك-و-ن

Hollow 'y' ي Type I Roots

<i>s-y-r</i>	become	ص-ي-ر
<i>b-y-ع</i>	sell	ب-ي-ع
<i>j-y-b</i>	bring	ج-ي-ب

1. Root recognition game. Do not worry about the meaning of the verb or its conjugation, simply try to identify the root, for example

eg <i>kaan</i>	<i>k-w-n</i>	ك - و - ن	كان
a. <i>rehít</i> _____			رحت _____
b. <i>shéfti</i> _____			شفتي _____
c. <i>faaǰet</i> _____			فاقت _____
d. <i>fétna</i> _____			فتنا _____
e. <i>némt</i> _____			نمت _____
f. <i>qéltu</i> _____			قلتوا _____
g. <i>šaar</i> _____			صار _____
h. <i>béǰtu</i> _____			بعتي _____
i. <i>jaabu</i> _____			جابوا _____

CONJUGATION-HOLLOW TYPE I ⇨ All hollow verbs are conjugated the same way:

☉☉ **Hollow Type I in Past Tense (روح *r-w-h*)**

<i>hurwwe</i>	<i>raah</i>	he, it (m) went	راح	هو
<i>hiyye</i>	<i>raah-et</i>	she, it (f) went	راحت	هي
<i>hénne</i>	<i>raah-u</i>	they went	راحوا	هن
<i>ana</i>	<i>réh-é-t</i>	I went	رحت	أنا
<i>énte</i>	<i>réh-é-t</i>	you (m) went	رحت	انت
<i>énti</i>	<i>réh-ti</i>	you (f) went	رحتي	انتي
<i>éntu</i>	<i>réh-tu</i>	you (pl) went	رحتوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>réh-na</i>	we went	رحنا	نحن

Note that the final *Alif* in the plural forms *-u* وا is not pronounced.

2. Write the appropriate pronoun in the space provided, for example

eg	<i>ként</i>	<i>hurwwe</i>	هو	كنت
a.	<i>raahu</i>	_____	_____	راحوا
b.	<i>shéfti</i>	_____	_____	شفتي
c.	<i>féqtu</i>	_____	_____	فقتوا
d.	<i>zaaret</i>	_____	_____	زارت
e.	<i>naam</i>	_____	_____	نام
f.	<i>qélna</i>	_____	_____	قلنا
g.	<i>saar</i>	_____	_____	صار
h.	<i>béé-t</i>	_____	_____	بعت
i.	<i>maatet</i>	_____	_____	ماتت

3. Conjugate these verbs.

<i>hurwwe</i>	<i>kaan</i>	<i>šiir</i>	صير	كان	هو
<i>hiyye</i>	_____	_____	_____	_____	هي
<i>hénne</i>	_____	_____	_____	_____	هن
<i>ana</i>	_____	_____	_____	_____	أنا
<i>énte</i>	_____	_____	_____	_____	انت
<i>énti</i>	_____	_____	_____	_____	انتي
<i>éntu</i>	_____	_____	_____	_____	انتوا
<i>néhna</i>	_____	_____	_____	_____	نحن

IDIOMS ⇨

<i>shíi</i> <i>qélt(i)?</i>	What did you say?	شو قلت (ي)؟
<i>shéft(i)?</i>	See?	شفت (ي)؟
<i>shéft(i)? qélt-éllak (-ek)!</i>	See? I told you!	شفت (ي)؟ قلتك!
<i>shíi</i> <i>saar?</i>	what happened? what's up?	شو صار؟

PAST TENSE OF NOMINAL SENTENCES ❖ Arabic does not use a verb “to be” in simple nominal sentences in the present tense. In the past however, the verb *kaan* كان (to be) is used:

☉	<i>hurwwe</i>	<i>kaan</i>	he, it (m) was	كان	هو
	<i>hiyye</i>	<i>kaanet</i>	she, it (f) was	كانت	هي
	<i>hénne</i>	<i>kaanu</i>	they were	كانوا	هن
	<i>ana</i>	<i>ként</i>	I was	كنت	أنا
	<i>énte</i>	<i>ként</i>	you (m) were	كنت	انت
	<i>énti</i>	<i>kénti</i>	you (f) were	كنتي	انتي
	<i>éntu</i>	<i>kéntu</i>	you (pl) were	كنتوا	انتوا
	<i>néhna</i>	<i>kénna</i>	we were	كنّا	نحن

4. Rewrite these sentences in the past, for example

- eg *él-yoomshoob* > اليوم شوب. <
mbaareh kaan shoob مبارح كان شوب.
- a. *ét-taḥḥs mniih.* الطقس منيح.
mbaareh _____ مبارح
- b. *sayyaarti maḥ attale.* سيارتي معطّلة.
mbaareh _____ مبارح
- c. *él-mwazzafīn mawjuudiin.* الموظّفين موجودين.
mbaareh _____ مبارح
- d. *ana mariid w énte zaḥlaan ménni.* انا مريض انت زعلان منّي.
mbaareh _____ مبارح
- e. *énti mashghuule.* انتي مشغولة.
mbaareh _____ مبارح
- f. *éntu b-él-beet* انتوا بالبيت.
mbaareh _____ مبارح
- g. *néhna taḥ baniin.* نحن تعبانين.
mbaareh _____ مبارح

MODALS AND PREPOSITIONS IN THE PAST ❖ Before modals and prepositions to which you have attached a pronoun, only *kaan* كان is used (it is not conjugated), for example

<i>kaan...</i>		كان...
<i>...عandi fékra mniha</i>	I had a good idea	عندي فكرة منيحة
<i>...maġa fraata ktir</i>	she had a lot of change	معها فراطة كثير
<i>...fü féndoġ mniih</i>	there was a good hotel	في فندق منيح
<i>...béddna raaha.</i>	we wanted a rest	بدنا راحة

To negate, use *maa* ما before the verb for example

<i>maa kaan...</i>		ما كان...
<i>...fü kahraba</i>	there was no electricity	في كهرباء
<i>...maġi biil</i>	I didn't have a torch	مع بييل

5. Rewrite these sentences in the past, for example

eg *عandi fékra* > *kaanعandi fékra* عندي فكرة < كان عندي فكرة

- a. *عandi maṣaari ktir.* عندي مصاري كثير.
- b. *maġna fraata mnoob.* ما معنا فراطة منوب.
- c. *maa béddi shi.* ما بدّي شي.
- d. *maa fü mésh'kle.* ما في مشكلة.
- e. *maa béddi eġtle.* ما بدّي عطلة.



6. Listen to the passage and fill in the missing words.

يوم وصلت لسوريا — شوب كثير. أنا — مع
أهلي و — مبسوطين كثير. الحمد لله ما — في اي
مشكلة بالمطار بس — عندنا شناتي كثير. بس ما
— معنا ولا فرنك سوري.

*yoom wšélt la-suuriyya _____ shoob 'ktir. ana _____ maġ ahli w
_____ mabsuutiin 'ktir. él-ḥamd éllah maa _____ fü ayy mésh'kle
b-él-maṭaar bass _____ annashanaati ktir. bass maa _____ maġna
wélla frank Suuri.*

Write a passage about the day you arrived in Syria.

CONJUGATION--VERB "TO COME" ♦♦ The verb 'to come' is one of the few irregular verbs. Note that even though the *Alif* is written in the Arabic script at the beginning of all forms of the verb, it is often shortened or dropped completely in the first and second person.

☉☉ 'to come' in Past Tense (جاء 'j-a-')

<i>hurwwe</i>	<i>éja</i>	he came	إجى	هو
<i>hiyye</i>	<i>éj-et</i>	she came	إجت	هي
<i>hénne</i>	<i>éj-u</i>	they came	إجوا	هن
<i>ana</i>	<i>(é) jii-t</i>	I came	إجيت	أنا
<i>énte</i>	<i>(é) jii-t</i>	you (m) came	إجيت	انت
<i>énti</i>	<i>(é) jii-ti</i>	you (f) came	إجيتي	انتي
<i>éntu</i>	<i>(é) jii-tu</i>	you (pl) came	إجيتوا	انتوا
<i>néhna</i>	<i>(é) jii-na</i>	we came	إجيننا	نحن

BY MYSELF ♦♦ *haal* حال (state) and *waaheed* واحد are used with attached pronouns to mean "self", for example

<i>(é) jiiit la-haali.</i>	I came by myself (alone).	إجيت لحالي.
<i>éemel él-waaziife la-haalo.</i>	He did the homework by himself.	عمل الوظيفة لحاله.
<i>saaken la-haalak?</i>	Do you live by yourself?	ساكن لحالك؟

☉☉

7. Listen to Jane talking about what John has done since he arrived on Sunday and fill in the missing words.

جون _____ لسوريا يوم الأحد. _____ معي. يوم
الاثنين _____ لحاله عالمدينة القديمة. هونيك
_____ الجامع الأموي و قصر العظم. يوم الثلاثاء
_____ متأخر لأنه _____ تعبان كثير من السفر
(trip). يوم الأربعاء _____ تنس مع رفيقه حسن. يوم
الخميس _____ بمطعم كثير حلو بالسوق بس ما
_____ شي يوم الجمعة لأنه يوم الجمعة عطلة بسوريا.
يوم السبت _____ بمسبح الفندق و _____ بكير.

عمل وصل أكل لعب سبج إجى

زار نام فاق راح كان

John _____ la-suuriyaa yoom^él-aḥad. _____ maḗi. yoom^ét-taneen _____ la-ḥaalo ɛa-l-madiine él-ḡadiime. huniik _____ jaameɛél-omawwi w ḡaṣr él-azem. yoom^ét-talaata _____ métakhkher la'énno _____ taɛbaan ktiir mén és-safr (trip). yoom^él-ar^ébɛa _____ tanes maɛ rfiṣo Hasan. yoom^él-khamiis _____ b-maɛam ktiir hélu b-és-suuɛ bass maa _____ shi yoom^éjémɛa la'énno yoom^éj-jémɛa ɛétle b-suuriyaa. yoom^és-sab^ét _____ b-masbah él-féndoɛ w _____ bakiir.

ɛémel wéṣel akal léɛeb sabah éja
zaar naam faaɛ raah kaan

él-as'ile

الأسئلة

- a. eemta wéṣel John la-suuriyaa? ايمتى وصل جون لسوريا؟

- b. maɛ miin éja? مع مين إجي؟

- c. shu zaar John b-él-madiine él-ḡadiime? شو زار جون بالمدينة القديمة؟

- d. leesh faaɛ bakiir? ليش فاق بكير؟

- e. shu ɛémel John yoom yoom^él-ar^ébɛa? شو عمل جون يوم الأربعاء؟

- f. ween akal yoom^él-khamiis? وين أكل يوم الخميس؟

- g. leesh maa ɛémel shi yoom^éj-jémɛa? ليش ما عمل شي يوم الجمعة؟

- h. shu ɛémel yoom^és-sab^ét? شو عمل يوم السبت؟

- i. anu yoom naam bakiir? أنو يوم نام بكير؟
